



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument ze zasedání

A7-0215/2014

20. 3. 2014

ZPRÁVA

s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě k zavedení společných
vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje
Magnitského
(2014/2016(INI))

Výbor pro zahraniční věci

Zpravodajka: Kristiina Ojuland

PR_INI_art121

OBSAH

	Strana
NÁVRH DOPORUČENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU RADĚ	4
NÁVRH DOPORUČENÍ RADĚ B7-0473/2013.....	8
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU	11

NÁVRH DOPORUČENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU RADĚ

k zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského (2014/2016(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 215 Smlouvy o fungování EU,
 - s ohledem na návrh doporučení Radě, který předložili Guy Verhofstadt a Kristiina Ojulandová za skupinu ALDE k zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského (B7-0473/2013),
 - s ohledem na své doporučení Radě ze dne 2. února 2012 týkající se konzistentní politiky uplatňované vůči režimům, proti nimž zavedla EU omezující opatření¹,
 - s ohledem na své doporučení Radě ze dne 23. října 2012 týkající se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského²,
 - s ohledem na prohlášení místopředsedkyně Komise, vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku Catherine Ashtonové ze dne 20. března 2013 o případu Magnitskij v Ruské federaci,
 - s ohledem na prohlášení mluvčího místopředsedkyně Komise, vysoké představitelky Catherine Ashtonové ze dne 12. července 2013 o případu Sergeje Magnitského,
 - s ohledem na usnesení a doporučení Parlamentního shromáždění Rady Evropy ze dne 28. ledna 2014 o odmítnutí beztrestnosti pro vrahy Sergeje Magnitského,
 - s ohledem na skutečnost, že se Spojené státy rozhodly uvalit omezení na cesty řady úředníků zapojených do případu Sergeje Magnitského a že mnoho dalších zemí uvažuje o podobném opatření,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 11. prosince 2013 o výroční zprávě o stavu lidských práv a demokracie ve světě v roce 2012 a politice Evropské unie v této oblasti³,
 - s ohledem na čl. 121 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A7-0215/2014),
- A. vzhledem k tomu, že zatčení a následná smrt Sergeje Magnitského ve vazbě představují dobře zdokumentovaný a závažný případ porušování lidských práv a základních svobod v Rusku, vzbuzují pochybnosti o nezávislosti a nestrannosti ruských soudních orgánů

¹ Úř. věst. C 239 E, 20.8.2013, s. 11.

² Přijaté texty, P7_TA(2012)0369.

³ Přijaté texty, P7_TA(2013)0575.

a jsou připomínkou mnoha doložených nedostatků v oblasti dodržování zásad právního státu v Rusku;

- B. vzhledem k tomu, že dvě nezávislá vyšetřování vedená Komisí pro veřejný dohled nad dodržováním lidských práv v moskevských zadržovacích centrech a ruskou Prezidentskou radou pro rozvoj občanské společnosti a lidských práv ukázala, že Sergej Magnitskij byl vystaven nelidským podmínkám, úmyslnému zanedbávání a mučení;
 - C. vzhledem k tomu, že se Rusko jako člen několika mezinárodních organizací, např. Rady Evropy, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a Organizace spojených národů, zavázalo chránit a podporovat lidská práva, základní svobody a zásady právního státu, a vzhledem k tomu, že Evropská unie Rusku opakovaně nabízela další pomoc a odborné poradenství při modernizaci jeho ústavního a právního řádu a při jeho dodržování, a to v souladu se standardy Rady Evropy;
 - D. vzhledem k tomu, že je stále více zapotřebí, aby EU zavedla pevnou, jednotnou a komplexní politiku vůči Rusku, kterou by podporovaly všechny členské státy a jejímž cílem by bylo poskytovat podporu a pomoc, jež by vycházela z nekompromisní a spravedlivé kritiky a zaváděla v případě potřeby sankce a restriktivní opatření;
 - E. vzhledem k tomu, že vízová omezení a další restriktivní opatření nepatří sama o sobě k tradičním soudním sankcím, jsou však politickým signálem, kterým EU dává široké veřejnosti najevo své obavy, a zůstávají tedy nezbytným a legitimním nástrojem zahraniční politiky;
 - F. vzhledem k tomu, že vysoká představitelka tuto problematiku nezařadila na pořad jednání Rady pro zahraniční věci, a vzhledem k tomu, že v návaznosti na doporučení Evropského parlamentu ze dne 26. října 2012 nebyla přijata žádná oficiální opatření;
1. dává Radě tato doporučení:
- a. vytvořit společný seznam EU, v němž budou uvedena jména úředníků odpovědných za smrt Sergeje Magnitského, následné zastírání skutečností ze strany soudů a za pokračující a nepřetržité obtěžování jeho matky a pozůstalé manželky,
 - b. uvalit a uplatňovat v rámci celé EU zákaz udělování víz pro tyto úředníky a zmrazit veškeré finanční prostředky, které tyto osoby či jejich nejbližší příbuzní mohou mít v Evropské unii,
 - c. umožnit pravidelný přezkum navrženého seznamu se zákazem udělování víz,
 - d. v návaznosti na zákon USA z roku 2012 nazvaný „Sergei Magnitsky Rule of Law Accountability Act“ zařadit níže uvedené ruské občany na seznam osob, pro které platí v rámci celé EU zákaz udělování víz, a zabavit veškeré finanční prostředky, které tyto osoby mohou mít v EU:

ALISOV, Igor, narozený dne 11. března 1968;

DROGANOV, Alexej, narozený dne 11. října 1975;
JEGOROVA, Olga, narozená dne 29. června 1955;
GAUSS, Alexandra, narozená dne 29. března 1975;
GERASIMOVA, Anastasija, narozená dne 22. ledna 1982;
GRIN, Viktor, narozený dne 1. ledna 1951;
KARPOV, Pavel, narozený dne 27. srpna 1977;
CHIMINA, Jelena, narozená dne 11. února 1953;
KLJUJEV, Dmitrij, narozený dne 10. srpna 1967;
KOMNOV, Dmitrij, narozený dne 17. května 1977;
KRIVORUČKO, Alexej, narozený dne 25. srpna 1977;
KUZNĚCOV, Artěm, narozený dne 28. února 1975;
LOGUNOV, Oleg, narozený dne 4. února 1962;
MAJOROVA, Julija, narozená dne 23. dubna 1979;
PAVLOV, Andrej, narozený dne 7. srpna 1977;
PEČEGIN, Andrej, narozený dne 24. září 1965;
PODOPRIGOROV, Sergej, narozený dne 8. ledna 1974;
PONOMARJOV, Konstantin, narozený dne 14. srpna 1971;
PROKOPENKO, Ivan Pavlovič, narozený dne 28. září 1973;
REZNIČENKO, Michail, narozený dne 20. února 1985;
SAPUNOVA, Marina, narozená dne 19. června 1971;
ŠUPOLOVSKIJ, Michail, narozený dne 28. září 1983;
SILČENKO, Oleg, narozený dne 25. června 1977;
STAŠINA, Jelena, narozená dne 5. listopadu 1963;
STĚPANOVA, Olga, narozená dne 29. července 1962;
STROJTĚLEV, Denis, narozený dne 23. ledna 1973;
TAGIJEV, Fichret, narozený dne 3. dubna 1962;

TOLČINSKIJ, Dmitrij, narozený dne 11. května 1982;

UCHNALJOVA, Svetlana, narozená dne 14. března 1973;

URŽUMCEV, Oleg, narozený dne 22. října 1968;

VINOGRADOVA, Natalia, narozená dne 16. června 1973;

VORONIN, Viktor, narozený dne 11. února 1958;

- e. naléhavě vyzvat Rusko, aby provedlo důvěryhodné, důkladné a nezávislé vyšetřování smrti Sergeje Magnitského ve vyšetřovací vazbě a postavilo všechny odpovědné osoby před soud;
 - f. vyzvat Rusko, aby uzavřelo soudní řízení proti zesnulému Sergeji Magnitskému a přestalo vyvíjet nátlak na jeho matku a na vdovu po něm, aby se tohoto řízení účastnily;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a Komisi, vládám členských států, Státní dumě a vládě Ruska.

16. 10. 2013

NÁVRH DOPORUČENÍ RADĚ B7-0473/2013

předložený v souladu s čl. 121 odst. 1 jednacího řádu

týkající se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského

Guy Verhofstadt, Kristiina Ojuland
za skupinu ALDE

Doporučení Evropského parlamentu Radě týkající se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 215 Smlouvy o fungování EU,
 - s ohledem na doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 2. února 2012 týkající se konzistentní politiky uplatňované vůči režimům, proti nimž zavedla EU omezující opatření týkající se osobních a komerčních zájmů vůdců těchto režimů v EU¹,
 - s ohledem na doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 23. října 2012 týkající se zavedení společných vízových omezení pro ruské státní úředníky zapojené do případu Sergeje Magnitského²,
 - s ohledem na skutečnost, že se Spojené státy rozhodly uvalit omezení na cesty řady úředníků zapojených do případu Sergeje Magnitského a že mnoho dalších zemí uvažuje o podobném opatření,
 - s ohledem na čl. 121 odst. 1 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že zatčení a následná smrt Sergeje Magnitského ve vazbě představují dobře zdokumentovaný a závažný případ porušování základních lidských práv v Rusku a jsou hroživou připomínkou mnoha doložených nedostatků v oblasti dodržování lidských práv a základních svobod v Rusku;
- B. vzhledem k tomu, že se Rusko jako člen Rady Evropy zavázalo, že bude plně dodržovat základní práva a zásady právního státu; vzhledem k tomu, že Evropská unie Rusku opakovaně nabízela další pomoc a odborné poradenství při modernizaci jeho ústavního a právního řádu a při jeho dodržování, a to v souladu se standardy Rady Evropy;

¹ Úř. věst. C 239 E, 20.8.2013, s. 11.

² Přijaté texty, P7_TA(2012)0369.

- C. vzhledem k tomu, že je stále více zapotřebí, aby EU zavedla pevnou, rozhodnou a komplexní politiku vůči Rusku, jejímž cílem by bylo poskytovat podporu a pomoc, která by vycházela z nekompromisní a spravedlivé kritiky a zaváděla v případě potřeby sankce a restriktivní opatření;
- D. vzhledem k tomu, že vízová omezení a další restriktivní opatření nepatří sama o sobě k tradičním soudním sankcím, jsou však politickým signálem, kterým EU dává široké veřejnosti najevo své obavy, a zůstávají tedy nezbytným a legitimním nástrojem zahraniční politiky;
- E. vzhledem k tomu, že vysoká představitelka tuto problematiku nezařadila na pořad jednání Rady pro zahraniční věci, a vzhledem k tomu, že Parlament neobdržel žádnou oficiální odpověď na své původní doporučení;

1. dává Radě tato doporučení:

- a) vytvořit společný seznam EU, v němž budou uvedena jména úředníků odpovědných za smrt Sergeje Magnitského, následné zastírání skutečností ze strany soudů a za pokračující a nepřetržité obtěžování jeho matky a pozůstalé manželky,
- b) uvalit a uplatňovat v rámci celé EU zákaz udělování víz pro tyto úředníky a zmrazit veškeré finanční prostředky, které tyto osoby či jejich nejbližší příbuzní mohou mít v Evropské unii,
- c) umožnit pravidelný přezkum navrženého seznamu se zákazem udělování víz,
- d) zařadit tyto ruské občany na seznam osob, pro které platí v rámci celé EU zákaz udělování víz, a zabavit veškeré finanční prostředky, které tyto osoby mohou mít v EU:

ALISOV, Igor, narozený dne 11. března 1968;

DROGANOV, Alexej, narozený dne 11. října 1975;

JEGOROVA, Olga, narozená dne 29. června 1955;

GAUSS, Alexandra, narozená dne 29. března 1975;

GERASIMOVA, Anastasija, narozená dne 22. ledna 1982;

GRIN, Viktor, narozený dne 1. ledna 1951;

KARPOV, Pavel, narozený dne 27. srpna 1977;

CHIMINA, Jelena, narozená dne 11. září 1953;

KLJUJEV, Dmitrij, narozený dne 10. srpna 1967;

KOMNOV, Dmitrij, narozený dne 17. května 1977;

KRIVORUČKO, Alexej, narozený dne 25. srpna 1977;
KUZNEČOV, Artëm, narozený dne 28. února 1975;
LOGUNOV, Oleg, narozený dne 4. února 1962;
MAJEROVA, Julija, narozená dne 23. dubna 1979;
PAVLOV, Andrej, narozený dne 7. srpna 1977;
PEČEGIN, Andrej, narozený dne 24. září 1965;
PODOPRIGOROV, Sergej, narozený dne 8. ledna 1974;
PONOMARJOV, Konstantin, narozený dne 14. července 1971;
PROKOPENKO, Ivan Pavlovič, narozený dne 28. září 1973;
REZNIČENKO, Michail, narozený dne 20. února 1985;
SAPUNOVA, Marina, narozená dne 19. června 1971;
ŠUPOLOVSKIJ, Michail, narozený dne 28. září 1983;
SILČENKO, Oleg, narozený dne 25. června 1977;
STAŠINA, Jelena, narozená dne 5. listopadu 1963;
STĚPANOVA, Olga, narozená dne 29. července 1962;
STROJTĚLEV, Denis, narozený dne 23. ledna 1973;
TAGIJEV, Fichret, narozený dne 3. dubna 1962;
TOLČINSKIJ, Dmitrij M., narozený dne 11. května 1982;
UCHNALJOVA, Svetlana, narozená dne 14. března 1973;
URŽUMCEV, Oleg, narozený dne 22. října 1968;
VORONIN, Viktor, narozený dne 11. února 1958;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a Komisi, vládám členských států, Státní dumě a vládě Ruska.

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	18.3.2014
Výsledek konečného hlasování	+: 53 -: 1 0: 2
Členové přítomní při konečném hlasování	Sir Robert Atkins, Hiltrud Breyer, Elmar Brok, Tarja Cronberg, Susy De Martini, Mark Demesmaeker, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Mirosław Piotrowski, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Laima Liucija Andrikienė, Marije Cornelissen, Tanja Fajon, Jo Leinen, Barbara Lochbihler, Potito Salatto, Marietje Schaake, Alejo Vidal-Quadras
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Judith Sargentini